

## 1. Situation

Since Haru would like to start playing the piano, she went to see the instructor she contacted over the phone yesterday.

## Dialogue

ハル：こんにちは。

Haru: Hello.

せんせい 先生：こんにちは。きのう、でんわ 電話ありがとうございました。

Instructor: Hello. Thank you for the phone call yesterday.

- きのう yesterday
- でんわ 電話 telephone, call; でんわ 電話する to call (on the phone)

ハル：あの一、きのう、でんわ 電話で言ったんですけど…。

Haru: Um, as I mentioned during the phone call yesterday...

せんせい 先生：ピアノ、やりたいんですよね。

Instructor: You would like to play the piano, right?

- ピアノ piano

ハル：はい。おし 教えてもらいたいです。

Haru: Yes, I would like you to teach me.

- おし 教える to teach; to tell

先生：<sup>せんせい</sup>一から<sup>いち</sup>教<sup>おし</sup>えますよ。ピアノは<sup>はじ</sup>初めてですか？

Instructor: I will teach you from the beginning. Is this your first time playing the piano?

- <sup>いち</sup>一から from the beginning; from scratch
- <sup>はじ</sup>初めて for the first time; first

ハル：<sup>こども</sup>子供の時、<sup>とき</sup>少し<sup>すこ</sup>やってみました。

Haru: I played it a bit when I was a child.

先生：<sup>せんせい</sup>あー、<sup>はじ</sup>そうですか？初めてじゃないんですね？

Instructor: Ah, is that right? It is not your first time?

ハル：<sup>はじ</sup>はい。また始め<sup>はじ</sup>たくな<sup>はじ</sup>ったんです。

Haru: That is correct. I wanted to start again.

- <sup>はじ</sup>始める to start; to begin
- ~くなる to become; <sup>あか</sup>赤くなる to become red; <sup>よ</sup>読まなくなる to stop reading

先生：<sup>せんせい</sup>そういう<sup>きも</sup>気持ち<sup>だいじ</sup>が大事<sup>だいじ</sup>ですね。

Instructor: That is an important thought.

- そういう such; like that; that sort of; very
- <sup>だいじ</sup>大事 important; serious

ハル：<sup>だいじ</sup>でも、<sup>だいじ</sup>ずっとや<sup>だいじ</sup>らな<sup>だいじ</sup>かったんで、<sup>だいじ</sup>大事な<sup>だいじ</sup>こと<sup>だいじ</sup>何も<sup>だいじ</sup>覚えて<sup>だいじ</sup>ない<sup>だいじ</sup>んです。

Haru: However, since I have not played it for all this time, I don't remember any of the important parts.

- <sup>おぼ</sup>覚<sup>おぼ</sup>える to learn; to remember; to memorize

せんせい はじ  
先生：始めると、すぐ感じかんが戻もどりますよ。

Instructor: Once you start, you will get the feeling back right away.

- ~と if; when; 外そとに出ると雨あめだった。 When I went outside, it was raining; 先生せんせいに話はなすといいよ。  
It'll be good to talk to the teacher.
- 戻もどる to return; to go back

ハル：戻もどりますか？

Haru: Will it come back?

せんせい て おぼ  
先生：手てが覚おぼえてますよ。

Instructor: Your hands remember.

ハル：本ほん当とうですか？

Haru: Is that true?

せんせい わ  
先生：はい、やると分わかりますよ。

Instructor: Yes, you will understand when you do it.

## 2. Situation

Aki is speaking with her friend Sachi.

### Dialogue

アキ：<sup>さいきん</sup>最近どう？

Aki: How are you doing lately?

サチ：<sup>おもしろ</sup>あんまり面白いことないなあ。

Sachi: There aren't many interesting things.

- <sup>おもしろ</sup>面白い interesting; fun; funny

アキ：<sup>わたし</sup>私も。<sup>なに</sup>何か<sup>おもしろ</sup>面白いことないかなあ？

Aki: Same with me. I wonder if there's something interesting.

サチ：<sup>たの</sup>とにかく楽しいことしたいよね。

Sachi: Anyway, we want to do something fun, right?

- とにかく anyway; regardless; in any case; とにかく、<sup>くるま</sup>車<sup>きら</sup>は嫌いです。In any case, I don't like cars.
- <sup>たの</sup>楽しい pleasant; happy; enjoyable; fun

アキ：<sup>たの</sup>楽しいことって<sup>たと</sup>例えば<sup>なに</sup>何？

Aki: What is an example of something fun?

サチ：どこか<sup>あそ</sup>び<sup>い</sup>に行くとか。

Sachi: Going somewhere to play and things like that.

- どこか somewhere, anywhere: どこか<sup>い</sup>行こう。Let's go somewhere; in some way, somehow: どこか<sup>まちが</sup>間違っている。Something is wrong.
- <sup>あそ</sup>遊ぶ to play; to enjoy oneself; to meet up (friends), to hang out

アキ：どこかいいところある？

Aki: Is there somewhere good?

サチ：そうだね、カラオケはこの<sup>まえ</sup>行<sup>い</sup>ったし。

Sachi: Let's see, we went to karaoke last time.

- カラオケ karaoke

アキ：うん、行<sup>い</sup>ったばかりだよ。

Aki: Yeah, we just went.

- ばかり only; just; almost: ゲームばかりしないで。Don't just play video games (and do nothing else).

サチ：でも<sup>ほか</sup>他にどこかある？

Sachi: But is there somewhere else?

アキ：ない。じゃあ、やっぱりカラオケ？

Aki: No. In that case, karaoke after all?

- じゃあ well; so; then

サチ：そればかりだけどね。そうだ、<sup>だれ</sup>誰か<sup>よ</sup>呼ぼうよ。

Sachi: Even though that's all we do. Oh yeah, let's invite somebody.

アキ：誰、<sup>だれ</sup>呼ぶ<sup>よ</sup>？

Aki: Who should we invite?

- 呼ぶ<sup>よ</sup> to call; to invite

サチ：ジュンは？ <sup>いえ</sup>家にいるかな？

Sachi: How about Jun? I wonder if he's home.

アキ：どこか<sup>い</sup>行く<sup>い</sup>って言ってなかった？

Aki: Didn't he say he was going somewhere?

サチ：そうだった？ とにかく<sup>でんわ</sup>電話しようよ。<sup>いっしょ</sup><sup>あそ</sup>一緒に遊ぼうって。

Sachi: Is that right? Let's call him anyway and ask him to play with us.

アキ：うん、じゃあ、<sup>でんわ</sup>電話してみるね。

Aki: Yeah, then I'll try calling him.